

Murinella

Qu'est-ce qu'une murinella?

La murinella vient du romanche et signifie «collerette» ou «manchette». La murinella orne en premier lieu les blouses traditionnelles des costumes du dimanche ou des costumes de sortie créés en 1934 dans les Grisons. Mais la murinella fait également partie des costumes de fête de Samnaun, du Val Müstair, de l'Engadine et de l'Oberland.

Murinella



La blouse est confectionnée en lin, en demi-lin, en térylène de lin ou de laine ou en soie de Bourrettes. Pour la minerve du cou, 140 cm de tissu sont nécessaires. Le col ou le bas des manches sont décorés ton sur ton d'une belle broderie en lin ou d'un travail ajouré. Cette broderie avec ourlet ajouré et points de lin peut être personnalisée. Ainsi, chaque chemisier est unique et la personne qui le porte est fière de la broderie qu'elle a généralement réalisée elle-même. La largeur de la murinella ne devrait toutefois pas dépasser 8 à 10 cm et dépend de la taille de la personne. Les demi-manches sont brodées de la même manière et terminées soit par un élastique, soit par des plis et un petit ruban de 1,5 cm. Les manches longues sont terminées par une manchette brodée de 3-4 cm de large. Si une murinella est également fixée sur la manche longue, elle ne doit pas dépasser 6 cm. Le calcul des plis au niveau du col se fait en fonction

du tour de cou de la personne qui le porte. Pour une largeur de plis de 2 à 2,5 cm, cela donne environ 17 plis. Il est toutefois également permis de froncer la murinella.



Unterengadin
avec le tablier de
Münstertal



Les costumes du dimanche

Parfois, les extrémités sont encore ornées d'une dentelle à la main d'une largeur maximale de 1,5 cm. Dans les costumes de fête de Samnaun et du Val Müstair, la murinella existe aussi en version crochetée. Le costume du dimanche des Grisons est très apprécié dans tout le canton et unit les porteuses de costumes romanches, italiennes et germanophones. Seul le Val Poschiavo possède son propre costume du dimanche.



Le costume
de fête de
Münstertal

Vielleicht erinnern sich einige Trachtenleute noch an den Trachtentanz Murinella von Jolanda Morf. Dort symbolisierten die Tanzschritte ebenfalls die aufwändige Stickerei einer Bündner Halskrause mit anschliessendem vernähen der getanen Arbeit, damit sie uns ein Leben lang erhalten bleibt.

Maria Brosi